

Islam, Một Bộ Luật Tổng Quát

[Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامي]

Sheikh Muhammad bin Saaleh Al-U’thaimeen

Dịch thuật: Abu Hisaan Ibnu Ysa

2012 - 1434

IslamHouse.com

شمولية الإسلام

« باللغة الفيتنامية »

الشيخ محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: محمد زين بن عيسى

2012 - 1434

IslamHouse.com

Bài thuyết giảng thứ sáu ngày 12/02/1434 H (nhằm
28/12/2012)

Phần một

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ
أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِهِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ، وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا
هَادِيَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ فِي الْوَهْبِيَّةِ وَلَا فِي
رُبُوبِيَّةِهِ، فَهُوَ الْإِلَهُ الْحَقُّ وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا شَرِيكَ لَهُ فِي أَسْمَاءِهِ وَصِفَاتِهِ،
لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ عَبْدٌ لَا
يُعْبَدُ وَرَسُولٌ لَا يَكْذِبُ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ، وَمَنْ تَبِعَهُمْ
بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ وَسَلَّمَتْ تَسْلِيمًا، أَمَا بَعْدُ:

Alhamdulillah, mọi lời ca ngợi và tụng niệm đều kính dâng Allah, bây tôi xin tạ ơn Ngài, thành tâm cầu xin Ngài giúp đỡ và tha thứ. Cầu xin Allah che chở tránh khỏi mọi điều xấu xuất phát từ bản thân và trong mọi việc làm của bây tôi. Ai đã được Allah dẫn dắt sẽ không bao giờ lầm lạc và ai đã bị Ngài bỏ mặc sẽ không bao giờ tìm được đầu là chân lý. Tôi tuyên thệ không có Thượng Đế nào xứng đáng được thờ phụng mà chỉ có Allah duy nhất không có cộng tác hay đối tác cùng Ngài, không trong thờ phượng cũng không trong vương quyền của Ngài. Allah là Thượng Đế Chân Lý, là Chủ Nhân của vạn vật, không có vật thể nào tương đồng với các Đại Danh và Tính Cách của Ngài bởi không bất cứ vật thể nào giống (hay tương tự) Ngài đặng nhưng Ngài là Đấng Hằng Nghe, Hằng Thấy. Và tôi xin

chúng nhận Muhammad là nô lệ, là Thiên Sứ, là Rasul của Ngài, Người là một nô lệ không xứng đáng được tôn thờ và là một Rasul chưa từng dối trá. Cầu xin Allah ban bình an và phúc lành cho Người, cho gia quyến của Người, cho tất cả bằng hữu của Người và cho những ai noi theo tấm gương cao quý của Người cho đến ngày tận thế được thiết lập, Amma Ba'd:

Quý đạo hữu Muslim thân mến, Allah Đấng Tạo Hóa đã phán trong Thiên Kinh Qur'an rằng:

﴿وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾﴾

[سورة النساء: ٢٧ - ٢٨]

﴿Allah luôn sẵn lòng quay lại tha thứ cho các người nhưng những kẻ yêu thích việc làm theo sở thích thì muốn đẩy các người rơi vào lầm lạc khôn lường * Allah rất yêu thích việc giảm nhẹ nhiệm vụ cho các người bởi con người vốn được tạo hóa rất yếu kém.﴾ Al-Nisa: 27 - 28 (chương 4). Đúng Allah sẵn lòng tha thứ cho con người miễn sao con người biết ăn năn thú tội với Ngài, ai sám hối ắt sẽ được Allah tha thứ dù đó là tội gì, bao lớn hay bao nhiều, bởi Allah đã hứa:

﴿قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾﴾ [الزمر: ٥٣]

﴿**Hãy bảo họ (hỡi Muhammad): “Hỡi bầy tôi của TA! Ai đã làm cho bản thân mình phạm phải tội lỗi thì chớ tuyệt vọng về đức khoan dung của Allah. Chắc chắn, Allah sẽ tha thứ mọi tội lỗi bởi Ngài là Đấng Hằng Tha Thứ, Đấng Rất Mực Nhân Từ.”**﴾ Al-Zumar: 53 (chương 39).

Quý đạo hữu Muslim, còn chờ đợi gì nữa mà không quay lại với sám hối, quay lại thú tội với Đấng luôn sẵn lòng tha thứ mọi lỗi lầm mà chúng ta đã phạm dù nhỏ hay lớn, dù nhiều hay ít, hãy quay lại hành đạo tôn thờ Ngài duy nhất để hưởng được lòng khoan dung và độ lượng đó. Nhưng những ai chỉ biết làm theo suy nghĩ thì lại đưa mọi người rơi vào lầm lạc rất nguy hiểm, đưa mọi người xa rời với chính đạo của Allah, họ là những kẻ đã bị Allah khuyến cáo rằng:

﴿**فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ عَذَابًا**﴾ ﴿٥٩﴾
مریم: ٥٩

﴿**Nhưng tiếp sau họ là một hậu thế bỏ bê việc dâng lễ Salah và theo đuổi những dục vọng thấp hèn, rồi họ sẽ phải chịu hình phạt thật đau đớn.**﴾ Mar-yam: 59 (chương 19).

Quý tín hữu Muslim thân mến, ngoài việc Allah luôn sẵn lòng tha thứ cho tín đồ, Ngài còn luôn muốn giảm nhẹ trọng trách cho họ như Ngài đã phán:

﴿**يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ**﴾ البقرة: ١٨٥

﴿**Allah luôn muốn tạo sự dễ dàng cho các người, chứ không hề muốn gây khó khăn cho các người.**﴾ Al-

Baqarah: 185 (chương 2). Mọi người hãy thử nghĩ xem về những nhiệm vụ mà Allah bắt buộc thi hành, chẳng phải rất dễ dàng và đơn giản hay sao. Chẳng phải một khi tín đồ nào đó bị bệnh hoặc đi đường xa hoặc rơi vào hoàn cảnh tương tự thì các nhiệm vụ đó lại được giảm nhẹ nữa tùy theo mỗi trường hợp nhằm thể hiện tính sáng suốt và lòng nhân từ của Đấng Tạo Hóa Allah. Bởi Allah Đấng Tạo Hóa ra con người biết được rằng con người là một tạo vật nhỏ bé và yếu đuối như Ngài phán:

[النساء: ٢٨] ﴿وَخُلِقَ الْإِنْسَانُ ضَعِيفًا ۝﴾

﴿**Và con người vốn được tạo hóa rất yếu kém.**﴾ Al-Nisa: 28 (chương 4). Đúng vậy, nếu là con người thì không ai thoát được sự yếu kém này, bởi Allah đã tạo hóa thủy tổ loài người là Adam từ đất sét, sau đó Ngài tạo hóa hậu duệ của Adam từ nước tinh dịch. Và con người còn gặp phải những yếu kém sau:

+ Yếu kém về kiến thức như Đấng Tạo Hóa đã khẳng định:

[الإسراء: ٨٥] ﴿وَمَا أوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ۝﴾

﴿**“Kiến thức mà các người có được chẳng qua là quá ít ỏi.”**﴾ Al-Isra: 85 (chương 17).

+ Yếu kém về nhận thức và suy luận cứ tưởng việc rất xa xôi hóa ra lại gần và việc gần cứ tưởng là xa, chuyện xấu cho là tốt và chuyện tốt cho là xấu, đồng thời con người không hề nhận biết được kết quả mà các hành động của mình đã làm:

﴿فَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا﴾ [النساء: ١٩]

«**Có lẽ các người ghét một điều nào đó, biết đâu đó lại là điều được Allah ban cho nhiều tốt lành trong nó.**» Al-Nisa: 19 (chương 4).

Đấng Tạo Hóa Allah biết được con người luôn yếu kém nên lần lượt cử phái xuống các vị Rasul, ban cho mỗi vị một quyển Kinh Sách nhằm làm bộ luật, làm bàn cân để cân cho chuẩn mực mọi việc theo lẽ công bằng trung thực, hướng con người đi đúng đường chân lý của Thượng Đế. Chội nhất trong các bộ luật là bộ giáo lý Islam, bởi bộ giáo lý này không đơn thuần dạy con người cách hành đạo cho đúng nghĩa thờ phượng Allah Đấng duy nhất mà còn dạy con người mọi việc liên quan đến đời sống, đến xã hội, đến kinh doanh mua bán, đến hôn nhân gia đình, đến nhân cách .v.v.v . . . đặc biệt bộ luật Islam không lỗi thời, ngược lại nó luôn phù hợp với mọi nơi, mọi lúc và mọi cộng đồng dân tộc. Allah đã chọn bộ luật Islam đã thiên khai cho Muhammad ﷺ làm chân lý rồi Ngài xóa sạch tất cả các bộ luật đã mặc khải xuống cho các vị Rasul trước đó như Musa và Ysa. Với bộ luật Islam này sẽ được Allah bảo tồn cho đến ngày tận thế, nó là con đường duy nhất đưa con người đi đúng đường trở về với đấng Tạo Hóa. Trong nó hàm chứa mọi giáo điều liên quan đến đời sống từ tinh thần đến vật chất.

Quý đạo hữu Muslim thân mến, bộ luật này sẽ được tìm thấy ở đâu? Chắc chắn nó chỉ được tìm thấy trong Thiên Kinh Qur'an, trong Sunnah Saheeh (xác thực) của Nabi Muhammad ﷺ và các sách vở của giới U'lama (học giả

Islam) đã bỏ công nghiên cứu rút ra giáo lý từ Qur'an và Sunnah. Nhưng tiếc thay những người phía sau Rasul ﷺ lại ngoảnh mặt làm ngơ, họ giả mù giả điếc hoặc cố ý bác bỏ mà cho rằng Qur'an chỉ là bộ luật để tin đồ Muslim hành đạo và rèn luyện nhân cách tốt còn các mối quan hệ khác thì cần phải đến một bộ luật do con người áp chế. Từ đó họ đã làm theo sở thích và dục vọng thấp hèn của bản thân, đặt đẽ ra các qui luật ma qui hồng đưa thiên hạ xa vời với giáo luật của Đấng Tạo Hóa Allah.

Thân hữu Muslim, cho dù con người có thông minh tột đỉnh thì cũng chỉ có thể qui định vài định luật phù hợp với cộng đồng và thời đại của y mà thôi, chứ nó không hề phù hợp với các thời đại khác và với các cộng đồng khác, chẳng phải các bộ luật đó không bao lâu thì được chỉnh sửa và được ban hành luật mới, mỗi một nước mỗi một bộ luật riêng biệt, bởi luật của nước này không thể áp dụng được với nước khác. Trong khi đó Qur'an là một bộ giáo lý chung cho tất cả cộng đồng Muslim dù ở nước nào, là dân tộc nào, là màu gia gì, dù nói ngôn ngữ gì . . . thì tất cả phải làm chung một giáo lý duy nhất đã được Đấng Sáng Suốt Allah ấn định trong Qur'an, mọi người hãy lắng nghe đây lời phán của Đấng Tạo Hóa sáng suốt:

﴿أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا﴾ [محمد: ٢٤]

﴿**Thế tại sao thiên hạ lại không chịu nghiên ngẫm suy nghĩ về Thiên Kinh Qur'an hay là con tim của chúng đã bị niêm phong, khóa chặt?**﴾ Muhammad: 24 (chương 47).

Này hồi những ai đã từng nghĩ rằng Islam chỉ là tôn giáo dạy con người hành đạo tốt và rèn luyện nhân cách tốt còn các định luật khác là không có. Không đâu, không phải thế đâu. Ngược lại, Islam là một bộ luật tổng quát dạy con người từng chi tiết một mà không hề thiếu sót, kể cả cách đi đứng, cách ngồi, phép lịch sự khi vào nhà như được ghi chép trong Qur'an:

﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾ [المجادلة: ١١]

﴿Này hồi những người có đức tin, khi các người được bảo hãy nói rộng chỗ ngồi ra thì hãy nói rộng ra đi, Allah sẽ nói rộng cho các người và khi được bảo hãy đứng dậy thì hãy đứng dậy đi. Allah sẽ nâng cao địa vị của những ai trao dồi kiến thức Islam, Allah là Đấng luôn am tường mọi việc các người làm.﴾ Al-Mujadalah: 11 (chương 58). Allah phán ở chương khác:

﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا﴾ [النور:

[٢٧

﴿Này hồi những người có đức tin, các người chớ có bước vào những ngôi nhà mà không phải quyền sở hữu của các người cho đến khi các người xin phép chủ sở hữu.﴾ Al-Noor 24 (Chương 24).

Trong Sunnah Saheeh của Rasul ﷺ có hàng trăm, hàng vạn Hadith mang ý nghĩa giáo huấn tương tự điển hình

như có một người đàn ông đã thắc mắc với ông Salmaan Al-Faarisy ﷺ rằng: “Này, rằng Nabi của ông anh đã dạy cho tín đồ Muslim tất cả mọi điều kể cả việc đi vệ sinh hay sao?” ông Salmaan ﷺ đáp: “Đúng vậy, Người đã dạy chúng tôi mọi thứ.”

Ông Abu Zar ﷺ nói: “Tuy Rasul ﷺ nay đã qua đời nhưng tất cả mọi việc trên đời kể cả con chim tung cánh bay lượn trên không trung cũng được Rasul ﷺ chúng ta nói rõ tận tường.”

Đến đây khẳng định rằng giáo lý Islam không hề gói gọn trong việc hành đạo, chẳng phải câu Kinh dài nhất trong Qur'an, câu 282 - 283 của chương Al-Baqarah Allah đã dạy bảo tín đồ Muslim các cách trao đổi kinh doanh hay sao như mua bán với người có mặt, với người vắng mặt, cách hợp đồng. . . xin mời quý vị hãy lắng nghe lời phán:

﴿يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدِينٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا

أَنْ تَكُونَ تِجْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهَدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهْنُمْ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي أُوْتِنَ أَمْنَتَهُ وَلِيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ آثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ البقرة: ٢٨٢ - ٢٨٣

«Này hỡi những người có đức tin, một khi các người giao dịch mượn tiền lẫn nhau (hoặc giao kèo mua bán hoặc thuê mướn . . .) đến một thời hạn nhất định, thì các người hãy viết thành một bản hợp đồng, hãy tìm một người biết chữ đến viết các điều khoản thỏa thuận trước mặt cả hai bên một cách công bằng vô tư. Đối với người biết chữ không được từ chối viết bản hợp đồng như thế này bởi kiến thức của y có được là do Allah dạy y. Người mắc nợ hãy kính sợ Allah mà kê khai rõ ràng thật thà cho người viết hợp đồng và cấm không che dấu. Nếu người mắc nợ là người tiêu xài phung phí hoặc còn nhỏ hoặc bị khờ khạo hoặc không rõ như thế nào mới đúng thì người giám hộ phải thay thế mà kê khai nhưng phải công bằng vô tư. Các người hãy tìm hai người đàn ông trong các người ra làm nhân chứng cho hợp đồng đó, nếu không có hai người đàn ông thì một người đàn ông và hai người phụ nữ trong số những ai mà các người hài lòng để làm nhân chứng, để người phụ nữ này nhắc người phụ nữ kia nếu một trong hai có người sai sót hay nhầm lẫn. Đối với người được mời làm nhân chứng thì không được

từ chối. Các người chó ngại ngừng khi viết nó thành văn bản dù số nợ ít hay nhiều khi đôi bên đã ấn định thời gian phải trả. Allah xem đó là lẽ công bằng và chính xác nhất khi được đưa ra làm chứng và nhằm để ngăn chặn việc nghĩ xấu cho nhau. Ngoại trừ trường hợp các người mua bán tiền mặt tại chỗ thì các người không phải mắc tội gì nếu không có hợp đồng, và các người hãy gọi nhân chứng nếu đó là cuộc thương lượng mua bán lớn. Cấm các người gây hại đến người viết hợp đồng lẫn nhân chứng cho cuộc giao ước. Nếu ai dám gây hại họ thì đó là kẻ đã tự chuốc lấy tai ương vào thân mình. Các người hãy kính sợ Allah bởi Ngài đã dạy các người làm người tốt. Hãy biết rằng Allah luôn am tường tất cả mọi việc (mà các người đã làm, đã nghĩ) * Và nếu các người trên đường du hành (xa nhà) và không tìm được ai biên chép lời giao kèo để gửi tin vật thì chỉ cần một lời hứa danh dự rằng y sẽ thực hiện đúng lời hứa giao (lại cho chủ nhân nó). Hãy bảo y phải biết kính sợ Allah và chó có dấu che bằng chứng (đã giao kết). Bởi lẽ, ai dấu che sự thật thì lòng y đã vương phải tội lỗi, bởi chắc chắn rằng Allah luôn am tường mọi điều mà các người đã, đang và sẽ làm. ﴿ Al-Baqarah: 282 - 283 (chương 2).

Chẳng phải đây là bằng chứng vĩ đại nhất chứng minh rằng bộ luật Islam đầy đủ mọi giáo điều liên quan đến cuộc sống của tín đồ từ đạo đến đời hay sao. Trong luật hành đạo có lệnh cấm và lệnh phải làm thì trong luật giao tiếp cũng có lệnh cấm và lệnh phải làm; trong luật hành đạo có thưởng và phạt thì trong luật giao tiếp cũng có thưởng và phạt, hãy lắng nghe đây lời phán của Allah:

﴿وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كُنْتُمْ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا﴾ (الإسراء: ٣٥)

«Và một khi các người cân, đong, đo thì phải đầy đủ, đúng chuẩn mực. Đó là hành động tốt đẹp nhất và công bằng nhất.» Al-Isra: 35 (chương 17). Allah khuyến cáo những ai cân đo thiếu rằng:

﴿وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۗ الَّذِينَ إِذَا كَتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۗ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۗ﴾ [المطففين: ١ - ٣]

«Khôn khở thay cho những kẻ tham lam bòn rút * Họ là những kẻ khi nhận của người thì đòi cho đủ * Nhưng khi cân đo cho người thì lại đưa thiếu.» Al-Mutaffifeen: 1- 3 (chương 83).

Thân hữu Muslim, là một người Muslim chân chính, có niềm tin thật sự vào Allah là phải thi hành đúng bổn phận của một bề tôi với Thượng Đế mình trong việc hành đạo không vượt giới hạn cho phép, trong mỗi quan hệ làm ăn mua bán luôn thể hiện theo khuôn khổ Islam cho phép từ cách ăn mặc, đi đứng, cho nhận, mua bán, thuê mướn . . . phải luôn thật thà, thành thật, bởi mỗi người sẽ tự chịu trách nhiệm trước Allah cho tất cả mọi hành động đã từng làm lúc còn sống từ mặt hành đạo đến mặt đời sống hằng ngày, hãy lắng nghe đây lời phán của Allah:

﴿فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ۖ فَلَنَقْضَنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمِ ۗ وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ ۗ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ ۖ فَمَنْ تَقَلَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ

﴿الْمُفْلِحُونَ﴾ وَمَنْ حَقَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ [سورة الأعراف: 9 - 6]

﴿Rồi TA (Allah) sẽ hỏi những người tiếp thu Thông Điệp và những Sứ giả của TA * Bởi thế, do hiểu biết, TA sẽ kể lại cho chúng toàn bộ sự tích bởi vì TA không hề vắng mặt (bất cứ lúc nào và nơi nào) * Và cái cân công lý của ngày phán xét hôm đó được mang ra. Ai có được bàn cân nhân đức nặng trĩu thì y thuộc nhóm người chiến thắng * Bằng ngược lại, ai có bàn cân nhân đức nhẹ bổng thì y thuộc nhóm người tự đẩy thân mình vào thua thiệt, do bởi trước kia chúng đã xuyên tạc, chệch nhạo các lời mặc khải của TA.﴾ Al-A'raaf: 6 - 9 (Chương 7).

Quý đạo hữu Muslim, hãy hết lòng kính sợ Allah mà làm ăn chân chính theo đúng chỉ đạo của Allah, mọi người đừng vì cái lợi trước mắt, chạy theo dục vọng và nghe lời kẻ thù của Allah để các bạn rơi vào ân hận sau này:

﴿أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ [المالك: ٢٢]

﴿Thế, một người rụt mặt bước đi với dáng điệu đáng khinh được hướng dẫn đúng đường hay một người bước đi bình thản trên chính đạo (của Allah) được hướng dẫn?﴾ Al-Mulk: 22 (chương 67).

Có Hadith Rasul ﷺ đã nói rằng:

((إِنَّ اللَّهَ قَسَمَ بَيْنَكُمْ أَخْلَاقَكُمْ كَمَا قَسَمَ بَيْنَكُمْ أَرْزَاقَكُمْ وَإِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يُعْطِي الدُّنْيَا مَنْ يُحِبُّ وَمَنْ لَا يُحِبُّ وَلَا يُعْطِي الدِّينَ إِلَّا لِمَنْ أَحَبَّ. فَمَنْ أَعْطَاهُ اللَّهُ الدِّينَ فَقَدْ أَحَبَّهُ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَا يُسْلِمُ عَبْدٌ حَتَّى يُسْلِمَ قَلْبُهُ وَلِسَانُهُ وَلَا يُؤْمِنُ حَتَّى يَأْمَنَ جَارُهُ بَوَائِقَهُ))

“Quả thật, Allah đã phân chia giữa các người nhân cách giống như Ngài đã phân chia bổng lộc cho các người vậy và Allah ban sự hưởng thụ của trần gian cho ai Ngài yêu thích lẫn những ai Ngài ghét bỏ nhưng về mặt ngoan đạo thì Ngài chỉ cho những ai được Ngài yêu thích. Thế nên, ai là người ngoan đạo đó là người đã được Allah yêu thương. Ta thề bởi Đấng nắm lấy linh hồn trong tay rằng một người Muslim không được bình an cho đến khi con tim và cái lưỡi của y được bình an và sẽ không là Muslim người có đức tin hoàn chỉnh cho đến khi người hàng xóm bên nhà an lòng về hành động xấu xa của y không gây hại mình.” Mọi người hỏi: Điều xấu xa đó là gì, thưa Nabi của Allah ? Người đáp:

((عَشْمُهُ وَظُلْمُهُ وَلَا يَكْسِبُ عَبْدٌ مَالًا مِنْ حَرَامٍ فَيُنْفِقَ مِنْهُ فَيُبَارِكَ لَهُ فِيهِ، وَلَا يَتَصَدَّقَ بِهِ فَيَقْبَلَ مِنْهُ وَلَا يَتْرُكُهُ خَلْفَ ظَهْرِهِ إِلَّا كَانَ زَادَهُ إِلَى النَّارِ. إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ لَا يَمْحُو السَّيِّئَ بِالسَّيِّئِ وَلَكِنْ يَمْحُو السَّيِّئَ بِالْحَسَنِ إِنَّ الْحَبِيثَ لَا يَمْحُو الْحَبِيثَ))

“Chính là sự bất công, i quyền lẫn lút. Bất cứ ai kiếm được đồng tiền Haram (tức đồng tiền tội lỗi), nếu dùng đồng tiền đó nuôi gia đình thì chẳng được ban cho hồng

phúc, nếu dùng để bố thí thì chẳng được Allah chấp nhận và nếu để lại làm tài sản thừa kế thì chỉ tăng thêm tội lỗi cho y nhanh xa vào hỏa ngục. Quả thật, Allah không dùng điều xấu để xóa đi điều xấu khác, Ngài chỉ dùng điều nhân đức để xóa đi tội lỗi và chắc chắn điều tội lỗi không xóa được điều tội lỗi nào.” Hadith do Ahmad ghi lại.

Đạo hữu Muslim, Hadith là bài học vô giá dành cho những ai có con tim còn co bóp, có khối óc còn biết suy nghĩ và tấm lòng y còn biết kính sợ Allah. Hadith chứng minh rằng người hưởng phúc lợi ở trần gian không phải là dấu hiệu y được Allah yêu thương, bởi Allah dùng nó ban cho người được Ngài yêu thích và người bị Ngài ghét bỏ giống như người Kafir (người ngoại đạo), họ hưởng thụ như thể trần gian là thiên đường của họ. Riêng người được Allah yêu thương thì Ngài ban cho y sự ngoan đạo và mục mục làm theo giáo lý từ hành đạo, đến quan hệ xã hội, đến nhân cách cư xử, như Ngài đã phán trong Qur’an:

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ [آل عمران: ٣١]

﴿**Hãy bảo họ (Muhammad)! “Nếu các người thực sự yêu thương Allah thì hãy tuân lệnh Ta rồi sẽ được Allah yêu thương và tha tội cho các người, bởi Allah Hằng Tha Thứ, vô cùng Khoan Dung.”**﴾ Ali I’mraan: 31 (chương 3).

Cũng với Hadith nêu trên khẳng định rằng ai kiếm tiền bằng con đường Haram (tức con đường bị Islam cấm) thì y là kẻ thua thiệt cho dù có kiếm được tiền nhiều bao

nhieu, bởi y sẽ sử dụng đồng tiền đó không ngoài ba mục đích, tiêu xài cho bản thân và gia đình, bỏ thí để được phúc đức ngày sau hoặc để lại cho hậu thế thừa kế. Đối với ba loại hình tiêu xài này thì Rasul ﷺ đã báo cho biết trước kết quả rằng tiền sử dụng cho nhu cầu trần gian chẳng được ban cho hồng phúc (tức tuy nhiều nhưng xài không đủ), còn tiền bỏ thí chẳng được Allah chấp nhận và tiền để lại thừa kế chỉ làm cho y nhanh xa vào hỏa ngục bùn cháy mà thôi.

Đồng đạo thân hữu, hành động làm giàu bằng con đường Islam cấm chỉ làm cho con người ngày càng xa vời với Allah, đi lệch chánh đạo của Islam. Quý đạo hữu hãy lắng nghe đây Hadith được ghi trong hai bộ Saheeh Al-Bukhary và Muslim, Rasul ﷺ nói:

((إِنَّ أَكْثَرَ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمْ مَا يُخْرِجُ اللَّهُ لَكُمْ مِنَ بَرَكَاتِ الْأَرْضِ))

“Quả thật, điều làm Ta sợ nhất cho các ngươi đó là các thiên lộc được mọc lên từ đất.” Thiên lộc đó là gì, thưa Rasul? - Có lời hỏi. Người đáp:

((زَهْرَةُ الدُّنْيَا))

“Sự tráng lệ của trần gian.” Có người đàn ông hỏi tiếp: Điều xấu có mang lại kết quả tốt đẹp không, thưa Rasul? Thế là Rasul ﷺ im lặng đến nỗi chúng tôi đồng cho rằng Rasul ﷺ đang nhận lời mặc khải thì phải. Sau đó Người dùng tay chùi mồ hôi trán và hỏi:

((أَيُّنَ السَّائِلُ))

“**Người hỏi khi nầy đâu rồi ?**” Tôi đây, người đàn ông đáp.
Rasul ﷺ nói:

((إِنَّ هَذَا الْمَالَ خَضِرَةٌ حُلْوَةٌ، مَنْ أَخَذَهُ بِحَقِّهِ وَوَضَعَهُ فِي حَقِّهِ، فَنِعِمَّ الْمَعُونَةُ هُوَ، وَإِنْ أَخَذَهُ بِغَيْرِ حَقِّهِ)) أَوْ قَالَ: ((وَلَوْ لَمْ يَأْخُذْهُ بِحَقِّهِ، كَانَ كَالَّذِي يَأْكُلُ وَلَا يَشْبَعُ وَيُكُونُ عَلَيْهِ شَهِيداً يَوْمَ الْقِيَامَةِ))

“**Quả thật, tài sản chỉ là điều trang hoàng cho cuộc sống thêm đẹp, đối với ai thu vào và xuất ra đúng theo cung cách Islam thì quả là một người được hưởng hồng phúc; ngược lại ai thu nó bằng con người trái ngược Islam”** hoặc nói: “**Cho dù không tiêu xài nó thì y giống như kẻ ăn mãi mà không biết no, rồi tài sản đó sẽ là nhân chứng tố cáo y vào ngày phán xử cuối cùng.**”

Quý tín hữu thân mến, sự giàu có thật sự là nằm ở trong lòng chứ không phải là người có nhiều tài sản và tiền bạc. Chẳng phải có biết bao đại gia giàu có nhưng con tim y lại trống rỗng chưa từng nếm được niềm hạnh phúc thật sự và cũng có biết bao người tuy cuộc sống đạm bạc đôi khi lại khó khăn về vật chất nhưng thấy rằng y rất u là thoải mái, luôn tươi cười phấn khởi, bởi con tim y đã được Allah đong đầy nguồn thỏa mãn.

Quý đồng đạo thân hữu, quả thật những gì Rasul Muhammad ﷺ cảnh báo nay đã là sự thật. Đó là trong cộng đồng Muslim có người kiếm tiền bằng mọi cách có thể, y không màn đến nó có trái luật Islam hay không, nhưng cho dù cho y có tiền nhiều đến đâu, tài sản y bao lớn thì trong lòng của y chẳng hề được thỏa mãn, chẳng nếm được niềm

hạnh phúc thật sự; trong cộng đồng Muslim có người ăn tiền vay lãi, họ bỏ ngoài tay hết mọi lời khuyên của Đấng Tạo Hóa Allah và của Rasul ﷺ, thật đáng thương cho y bởi y không biết được rằng mình đang dần dần đến gần hỏa ngục đang gào thét kinh hoàng; trong cộng đồng Muslim có người ngụy tạo bằng lời nói và hành động để trục lợi từ việc cho vay lãi, tấm lòng của họ đã bị lũ Shaytaan che khuất làm cho y còn thấy trước mặt mình toàn là màu xanh trắng lợt nhưng không đó chỉ là một màu đen âm đạm bởi y đã lừa gạt Allah và tự lừa gạt thân mình; trong cộng đồng Muslim có người dối trá trong mua bán, họ dùng lời lẽ ngon ngọt để dụ dỗ khách hàng mua cho được món hàng của y, từ đó y không ngần ngại bày đủ trò xảo trá, giấu che sự thật về món hàng kê cả việc mang danh nghĩa Allah ra thề thốt để tạo niềm tin; trong cộng đồng Muslim có người chia và nhận tiền hối lộ để đạt được mục đích . . . Đây là những người ăn tiền trên xương máu người khác rồi y sẽ phải đối diện vào ngày phán xử.

Đồng đạo tín hữu Muslim, hãy hết lòng kính sợ Allah mà tuân lệnh Ngài, tuân lệnh Rasul Muhammad ﷺ mai ra quý đạo hữu được Allah thương xót, được Ngài đoái hoài. Quý đạo hữu hãy lắng nghe đây lời mời gọi của Đấng Tạo Hóa Allah:

﴿ وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ [آل عمران: ١٣٣]

﴿Và các người hãy chạy đua thật nhanh đến với lòng tha thứ từ Thượng Đế của các người và thiên đàng mà

khoảng rộng bằng các tầng trời và trái đất gộp lại, nó được chuẩn bị sẵn dành cho những người ngay chính hết lòng kính sợ (Allah). ﴿Ali ʾmraan: 130 – 133 (chương 3).

Lạy Thượng Đế của bầy tôi, xin Ngài rộng lượng mà tiếp nhận đám bầy tôi đang hiện diện trong Masjid này, cùng tất cả quý đạo hữu Muslim trên thế giới dù sống hay chết vào nơi ở vĩnh cửu, một nơi hưởng thụ trường tồn trong thiên đàng và ban cho đám bầy tôi đáng tội nghiệp này cơ hội ngắm nhìn sắc diện Đấng Chủ Tể, Đấng Oai Nghiêm, bởi Ngài là Đấng Rất Mực Độ Lượng, Đấng Rất Mực Nhân Từ. Cầu xin Allah ban bình an và phúc lành cho vị Nabi Muhammad, cho gia quyến cùng tất cả bằng hữu của Người.

Anh chị em Muslim thân mến, hãy Salawat cho Rasul thật nhiều, đặc biệt là trong ngày thứ sáu hôm nay, bởi Allah đã hạ lệnh và chính Ngài là Đấng bắt đầu mệnh lệnh đó với lời phán:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ

وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ الأحزاب: ٥٦

﴿Quả thật, Allah và tất cả Thiên Thần của Ngài đều Salawat cho Nabi, hỏi những người có đức tin hãy Salawat cho Người thật nhiều.﴾ Al-Ahzaab: 56 (chương 33).

Nabi ﷺ đã khuyến khích mọi người Salawat thật nhiều và hứa hẹn về phần thưởng trọng hậu cho những ai làm theo:

((مَنْ صَلَّى عَلَيَّ وَاحِدَةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ عَشْرًا))

“Ai cầu xin phúc lành cho Ta một lần sẽ được Allah ban cho mười lần.” Hadith do Muslim ghi lại.

Như đã biết Salawat cho Nabi ﷺ mang ba ý nghĩa: Salawat của Allah mang ý nghĩa tuyên dương và khen ngợi, Salawat của Thiên Thần mang ý nghĩa cầu xin sự tha thứ còn Salawat của chúng ta những người Muslim mang ý nghĩa cầu xin bình an và phúc lành.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيٍّ مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ،
وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ
مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ

“Thưa Allah! Cầu xin hãy ban sự bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad và dòng tộc của Người giống như Ngài đã ban cho Nabi Ibrohim và dòng tộc của Người. Quả thực, Ngài là Đấng Tối Cao và Rộng Lượng.”

اللَّهُمَّ ارْضَ الْخُلَفَاءَ الرَّاشِدِينَ الْمَهْدِيِّينَ أَبَا بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيًّا
وَالصَّحَابَةَ أَجْمَعِينَ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ.

“Lạy Allah, xin hãy hài lòng về các vị thủ lĩnh chân chính Abu Bakr, U’mar, U’thmaan, Aly và tất cả Sahabah đồng tất cả những ai noi theo tấm gương tốt đẹp của họ cho đến ngày tận thế.”

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ وَأَذِلَّ الشَّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ وَأَعْدَاءَ الدِّينِ

“Thưa Allah! Cầu xin Ngài hãy làm hùng mạnh đạo Islam và người Muslim và hãy hạ thấp sự đa thần, người thờ đa thần và kẻ thù của tôn giáo.”

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ ﴿٢٠١﴾ البقرة:

٢٠١

﴿Thưa Allah! Hãy ban cho chúng tôi tất cả mọi điều tốt lành ở trần gian và ở đời sau. Và hãy bảo vệ chúng tôi khỏi hành phạt của hỏa ngục.﴾ Al-Baqarah: 201 (chương 2).

عِبَادَ اللَّهِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿النحل:

٩٠﴾، وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ

جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ، وَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ

الْجَلِيلَ يَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا

تَصْنَعُونَ.

Hỡi anh chị em Muslim! ﴿Quả thật, Allah ra lệnh thi hành nền công lý, làm nhân đức và bố thí (giúp đỡ) bà con ruột thịt, đồng thời cấm làm mọi điều ác, tội lỗi và bất

công. Ngài dạy bảo các người như thế để may ra các người lưu nhớ (đến phúc và tội)» Al-Nahl: 90. Hãy thực hiện mọi giao kèo mà mọi người đã cam kết với Allah, cũng chớ hủy bỏ lời thề sau khi đã khẳng định trong khi Allah đã ban cho mọi người quyền cai quản, quả thật Allah thấu hiểu mọi điều các người làm. Hãy tưởng nhớ Allah Đấng Vĩ Đại, Đấng Cao Quý đi sẽ được Ngài nhớ đến các người, hãy tạ ơn Allah với những hồng ân đã ban tặng sẽ được Ngài thêm cho và lời tưởng nhớ Allah thật vĩ đại Allah am tường mọi hành động của các người.